



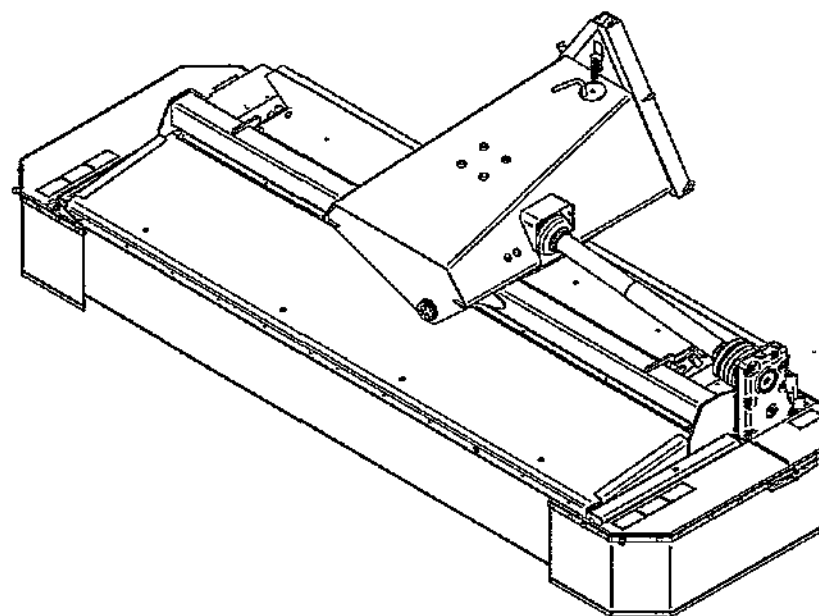
Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 310 FP

ab Masch.-Nr. 0101

mega cut



Ausgabe - Edition - Edition

033/1

(D) ERSATZTEILLISTE**WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN**

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Pakeldienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÉCES DE RECHANGE**NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÉCES DÉTACHÉES**

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE**IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS**

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST**BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN**

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA**NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI**

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina FELLA ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (vedi "condizioni di vendita" nel listino prezzi ricambi FELLA in vigore).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia (unica eccezione: difetti di materiale o difetti causati direttamente da danni di ricambi, per le quali viene fatta la richiesta di garanzia). Prego controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

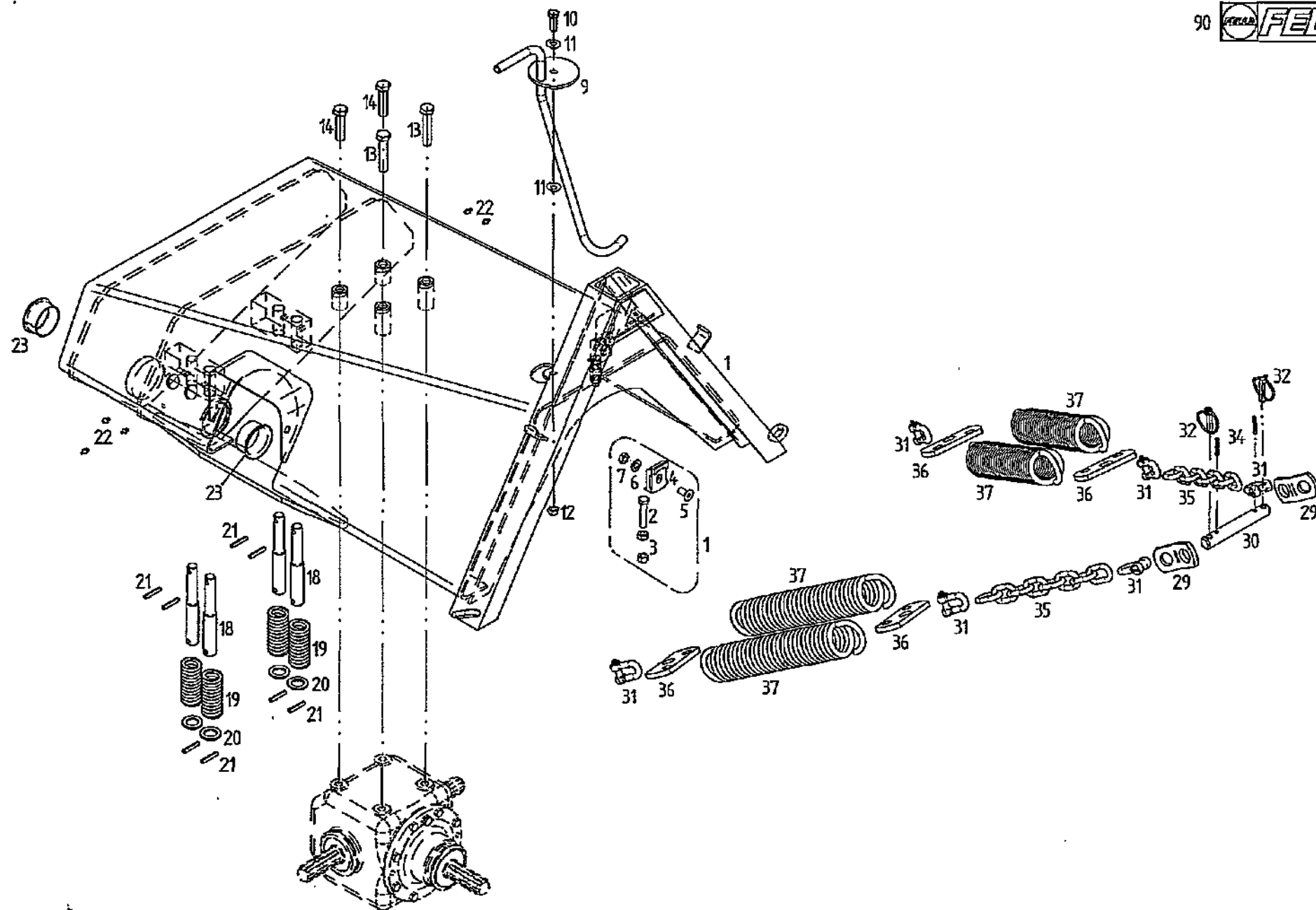
Ogni listino ricambi macchine FELLA contiene nelle ultime pagine il solo elenco dei codici ricambi in ordine numerico. Alla destra di tutti questi codici ricambi si trova il collocamento esatto di ogni singolo ricambio all'interno del listino ricambi che consultate: la tavola e la posizione.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO**IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO**

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

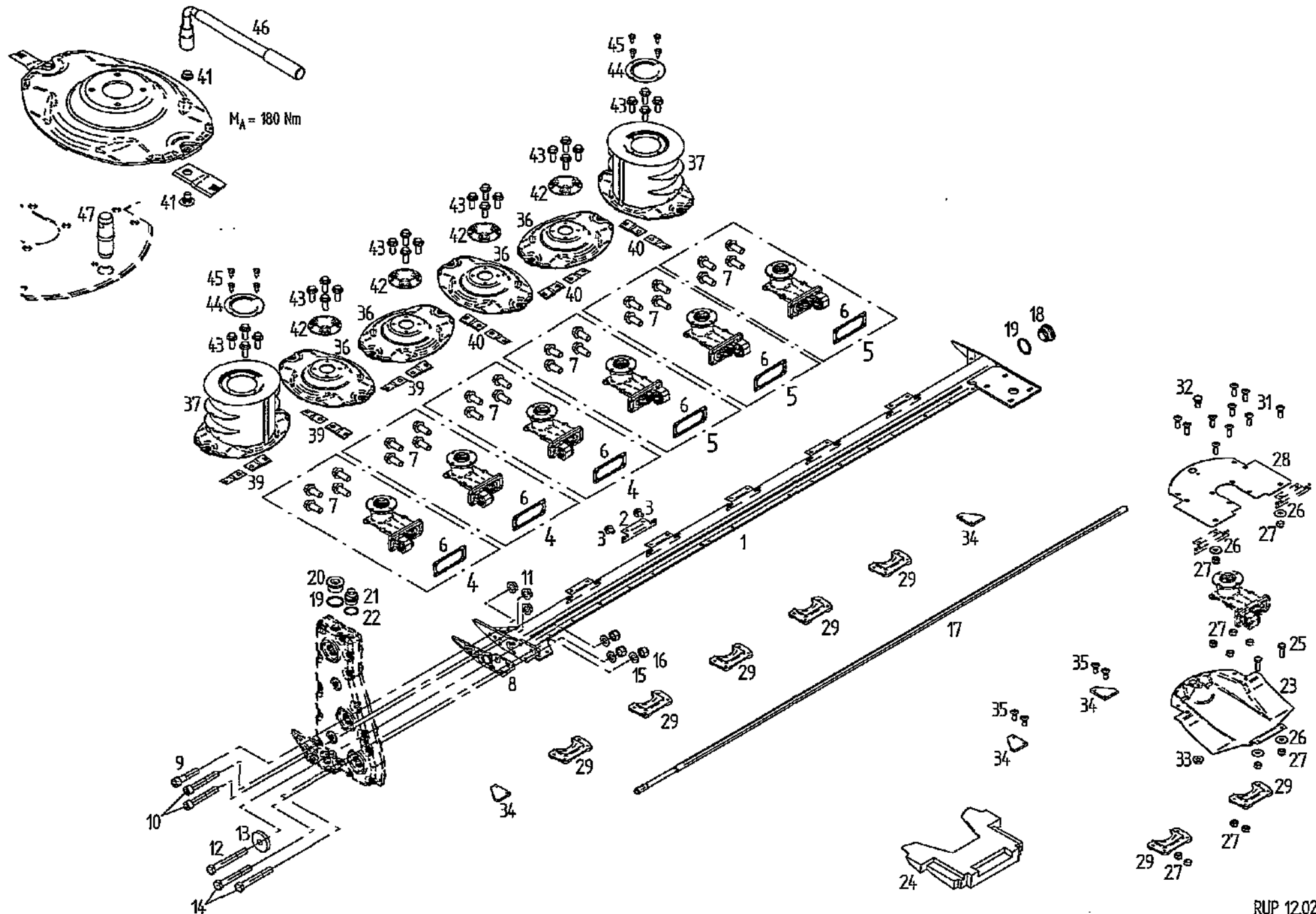


Tafel, Table, Plan, Tav.

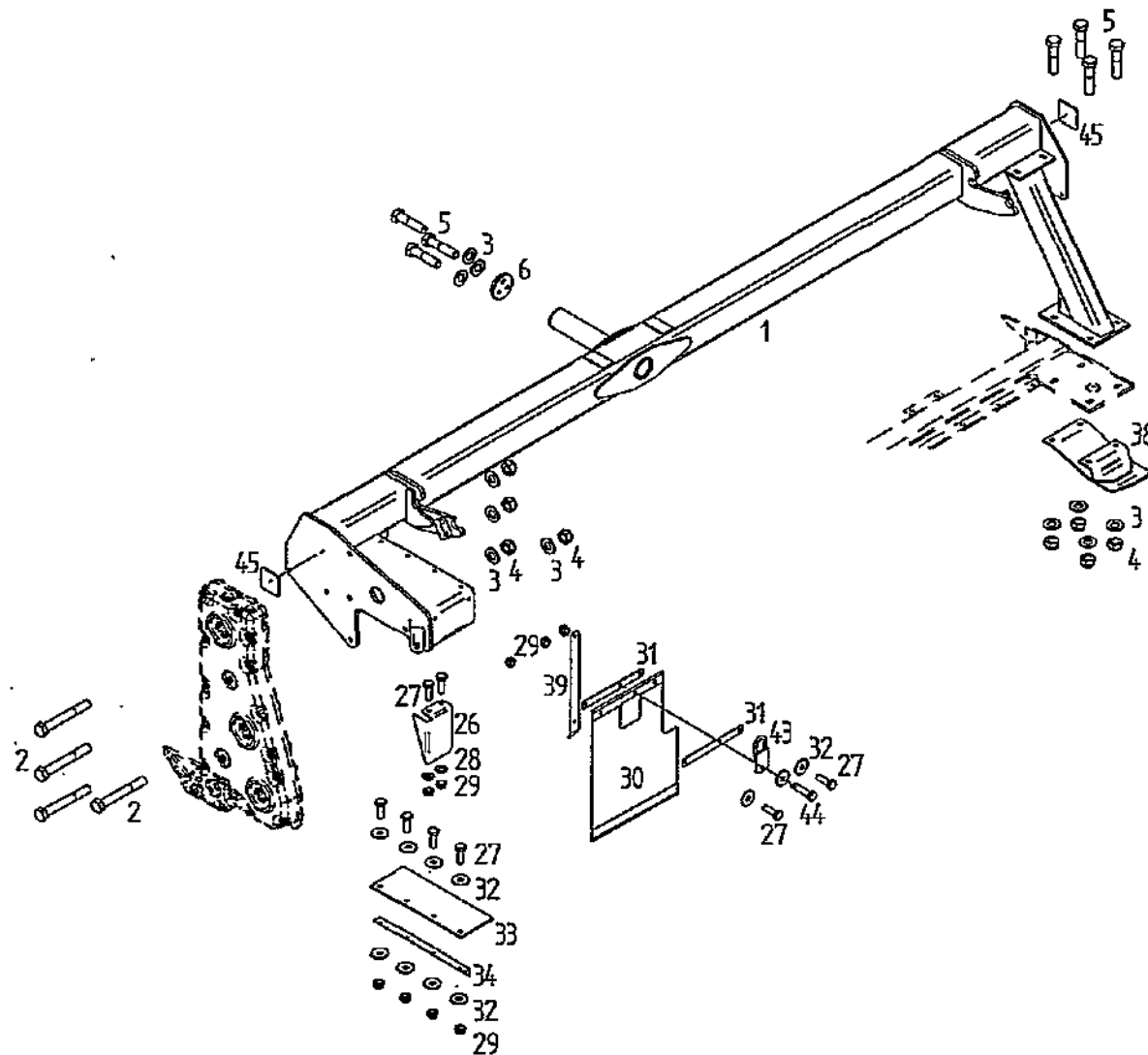
1

Pos	Nr.	SM310FP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	§=Sonderzubehör §=Special equipment §=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	133672	o			Pendelbock vormontiert.....	Pendants headrack mounted.....	Attelage pendule monté
2	117726	o			6kt-Schr. M12x60- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116686	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	121735	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou
5	124980	o			Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vpl.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
6	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	118097	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN936.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	133258	o			Gelenkwellenhalter.....	P.T.O. shaft holder.....	Support de l' arbre de transmission
10	116629	o			6kt-Schr. M12x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	107096	o			Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
12	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127608	o			6kt-Schr. M16x 80- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	118926	o			6kt-Schr. M16x 65- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	123270	o			Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
19	140330	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	109171	o			Scheibe DIN 1441-26.....	Washer.....	Rondelle
21	107465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisser
23	123272	o			Bundbuchse 60W65 /75x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
29	140694	o			Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
30	140016	o			Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Support du bras de guidage supérieur
31	124368	o			Schäkel A 0,6 DIN 82101 TZN 600.....	Shackle.....	Manille
32	108671	o			Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
34	107452	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
35	124767	o			Kette 10x40 DIN 5685 TZN 8 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
36	140446	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
37	121980	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
90	133284	o			Satz Abziehbilder SM 310 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



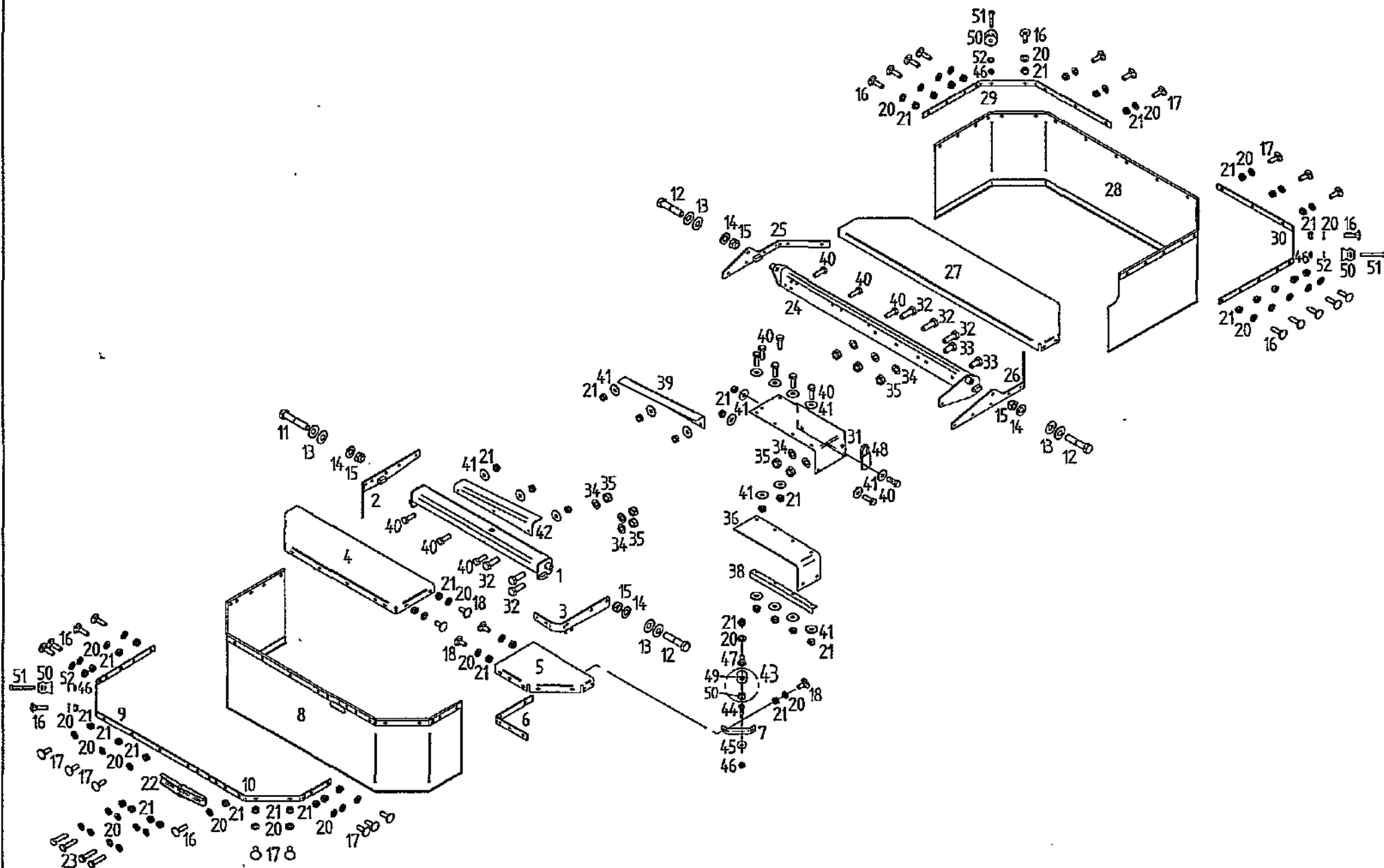
Pos.	Nr.	SM310PP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426786	o			Mähträger montiert.....	Cutter bar mounted.....	Barre de coupe monté
2	123456	o			Halter.....	Support.....	Support
3	132855	o			6kt-Schr.M 8x12- 100 Vripp, Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426252	o			Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426253	o			Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	130920	o			Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	132856	o			6kt-Schr.M12x30-100-Vripp, Dac.3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128128	o			Zyl-Schr.M12x55-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128129	o			Zyl-Schr.M12x80-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o			6kt-Mutter M12-10 -A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o			6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o			Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o			6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o			6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133169	x			Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o			Verschlusssschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o			Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	128124	o			Verschlusssschr. M30x1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o			Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	127551	o			Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
23	131538	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	131539	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o			6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	131733	x			Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	123762	x			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	130405	o			Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o			Rändelschraube. M10x20-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o			6kt-Mutter M10-10 -A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	130952	o			Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
35	130694	o			Senkschraube M8x20-10.9 MV8 Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
36	131808	x			Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	133553	x			Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc with head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	131117	x			Messerklinge, rechts 112.....	Blade right.....	Lame droit
40	131118	x			Messerklinge, links 112.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426053	x			Mähklingschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o			6kt-Schr.M10x25- 100-A3A Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o			Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A3A DIN7976.....	Screw.....	Vis à tête
46	131030	o			Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
47	132932	o			Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d'arrêt



Pos	Nr.	SM310FP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	133233	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	116536	o			6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116530	o			6kt-Schr.M12x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	133411	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
26	132936	o			Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	132968	x			Schutztuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Toile de protection arrière gauche
31	132345	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o			Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	132023	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
38	130262	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
39	121280	o			Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
43	133372	o			Halter.....	Support.....	Support
44	116615	o			6kt-Schr. M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	133440	o			Gummiplatte 70x70x5.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4

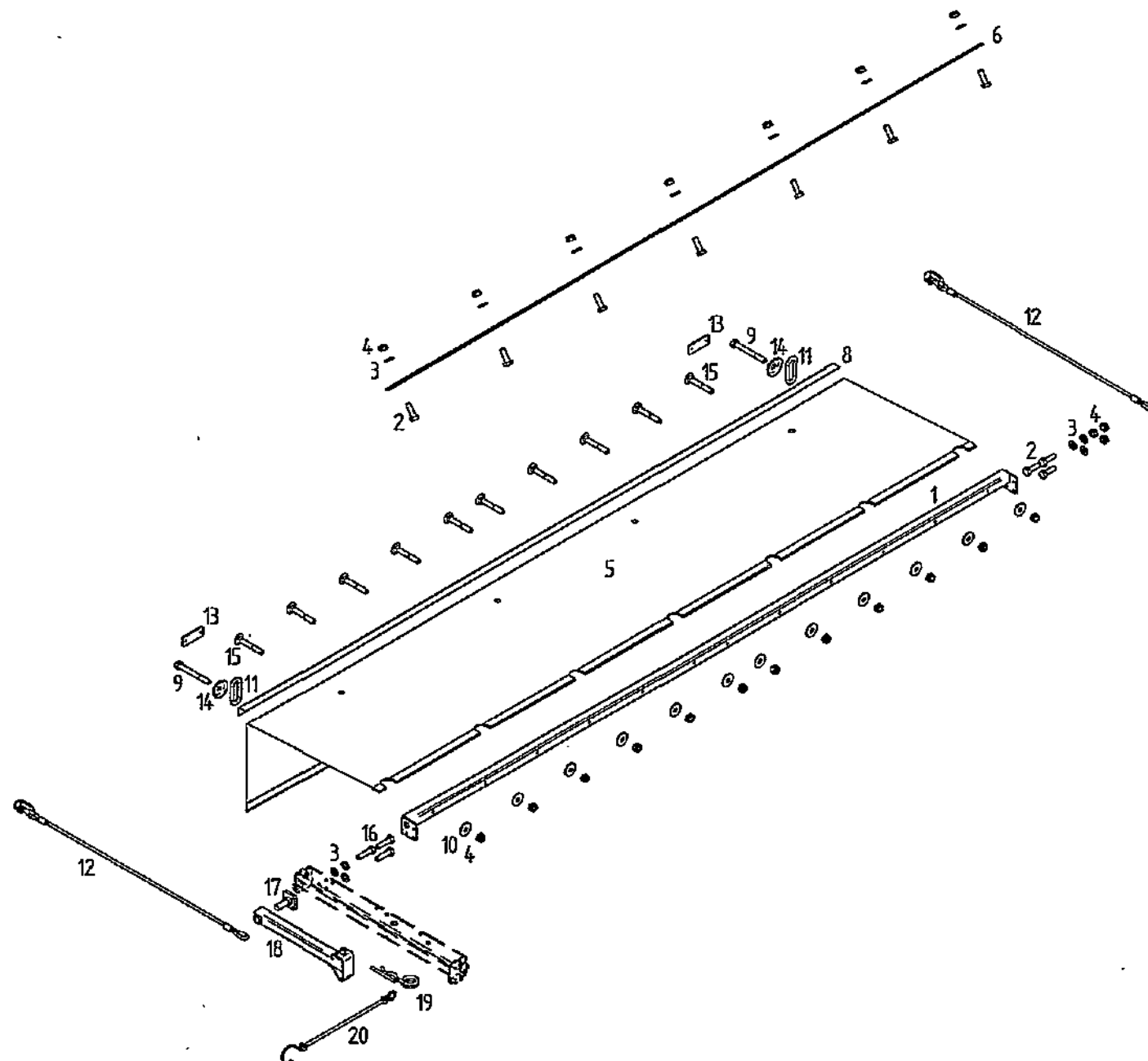


Tafel, Table, Plan, Tav.

4

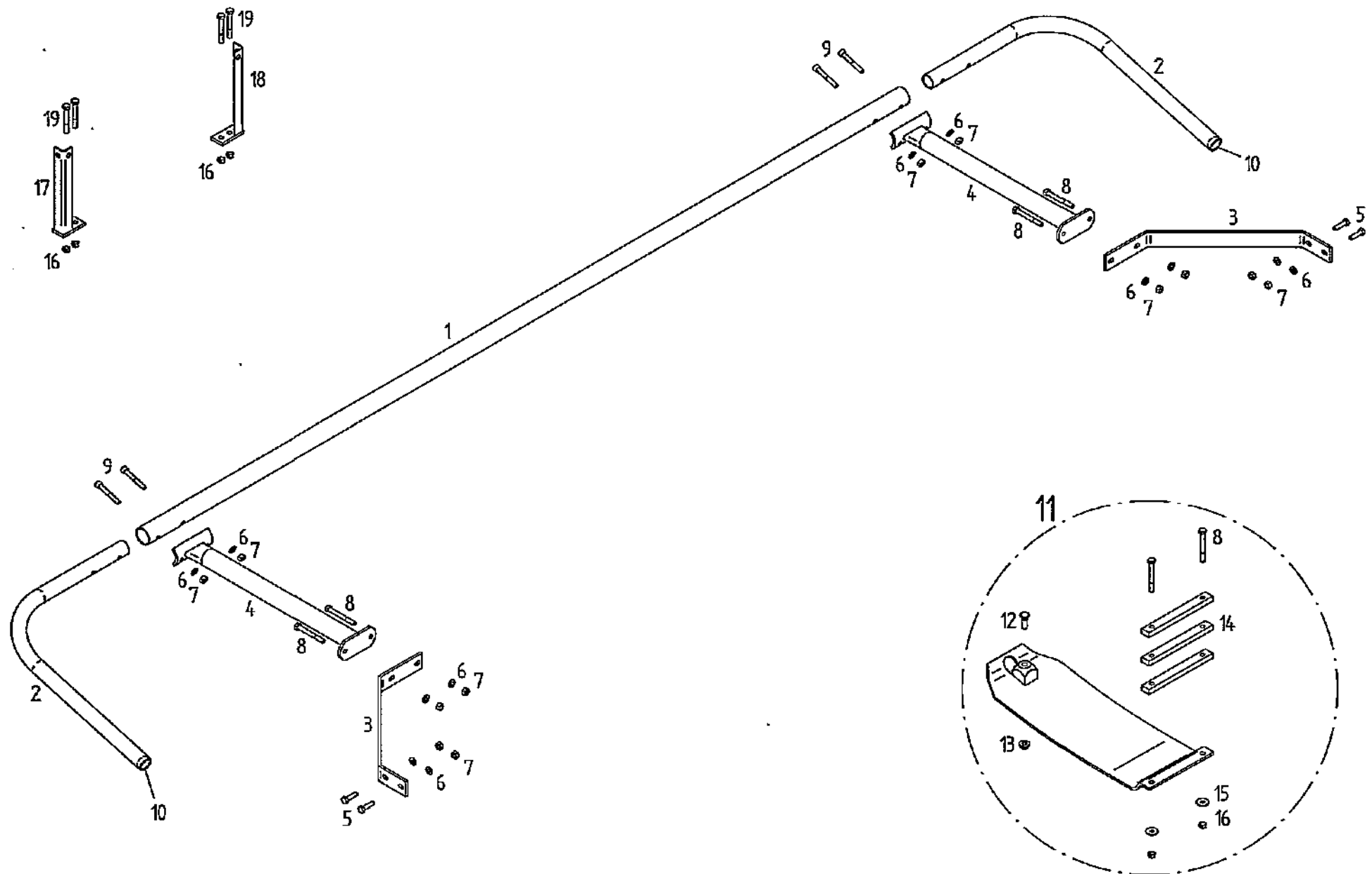
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
Pos	Nr.	SM310FP			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	133323	o			Träger links.....	Carrier left.....	Support gauche
2	133325	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
3	133327	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
4	133329	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
5	133331	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	133328	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
7	133344	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
8	133646	x			Schutztuch links.....	Textile guard left.....	Tôle de protection gauche
9	133330	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
10	133332	o			Abdeckleiste.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
11	127632	o			6kt-Schr.M12x65-10.9-A3A DIN931 MV8.	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116531	o			6kt-Schr.M12x55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	107096	o			Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	124453	o			Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	116224	o			Flr-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	107666	o			Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
20	115972	o			Scheibe DIN125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	133318	o			Scharnier montiert.....	Hinge mounted.....	Charnière monté
23	116615	o			6kt-Schr.M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133352	o			Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
25	133355	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
26	133358	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
27	133359	o			Schutzblech aussen.....	Outer wheel guard.....	Tôle de protection arrière
28	133645	x			Schutztuch rechts.....	Textile guard right.....	Tôle de protection droit
29	133361	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
30	133362	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
31	133578	o			Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
32	107735	o			6kt-Schr.M10x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116621	o			6kt-Schr.M10x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	115983	o			Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	133600	o			Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
38	132023	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
39	133591	o			Blech rechts.....	Plate right.....	Tôle droite
40	116614	o			6kt-Schr.M8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	105421	o			Scheibe DIN9021-8.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	133590	o			Blech links.....	Plate left.....	Tôle gauche
43	128231	o			GM-Türfeststeller 38x35 kpl.....	Fixing.....	Blocage
44	128234	o			Zyl-Schr. M 6x35- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
45	124512	o			Scheibe DIN9021-6.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	106903	o			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	130405	o			Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
48	133372	o			Halter.....	Support.....	Support
49	128264	o			Klemmkörper.....	Clamp.....	Collier
50	128265	o			Kugelzapfen.....	Ball-tilt.....	Bille de pivot
51	128270	o			Zyl-Schr.M 6X 45- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
52	115970	o			Scheibe DIN 125-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	Zusatz			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz.....	Guard.....	Protection
1	132952	o			Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
2	116614	o			6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	133647	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	132477	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
8	133492	o			Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Borne plate
9	124279	o			6kt-Schr. M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	128278	o			Kettenglied 6x42-A3A DIN763.....	Chain link.....	Chaînon
12	133365	x			Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
13	126040	o			Rückstrahler weiß.....	Reflector white.....	Catadioptr blanc
14	140262	o			Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	128250	o			Flr-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	105483	o			6kt-Schr. M 8x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	133679	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
18	133680	o			Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
19	115916	o			Federstecker.....	Plug.....	Connecteur à ressort
20	111895	o			Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



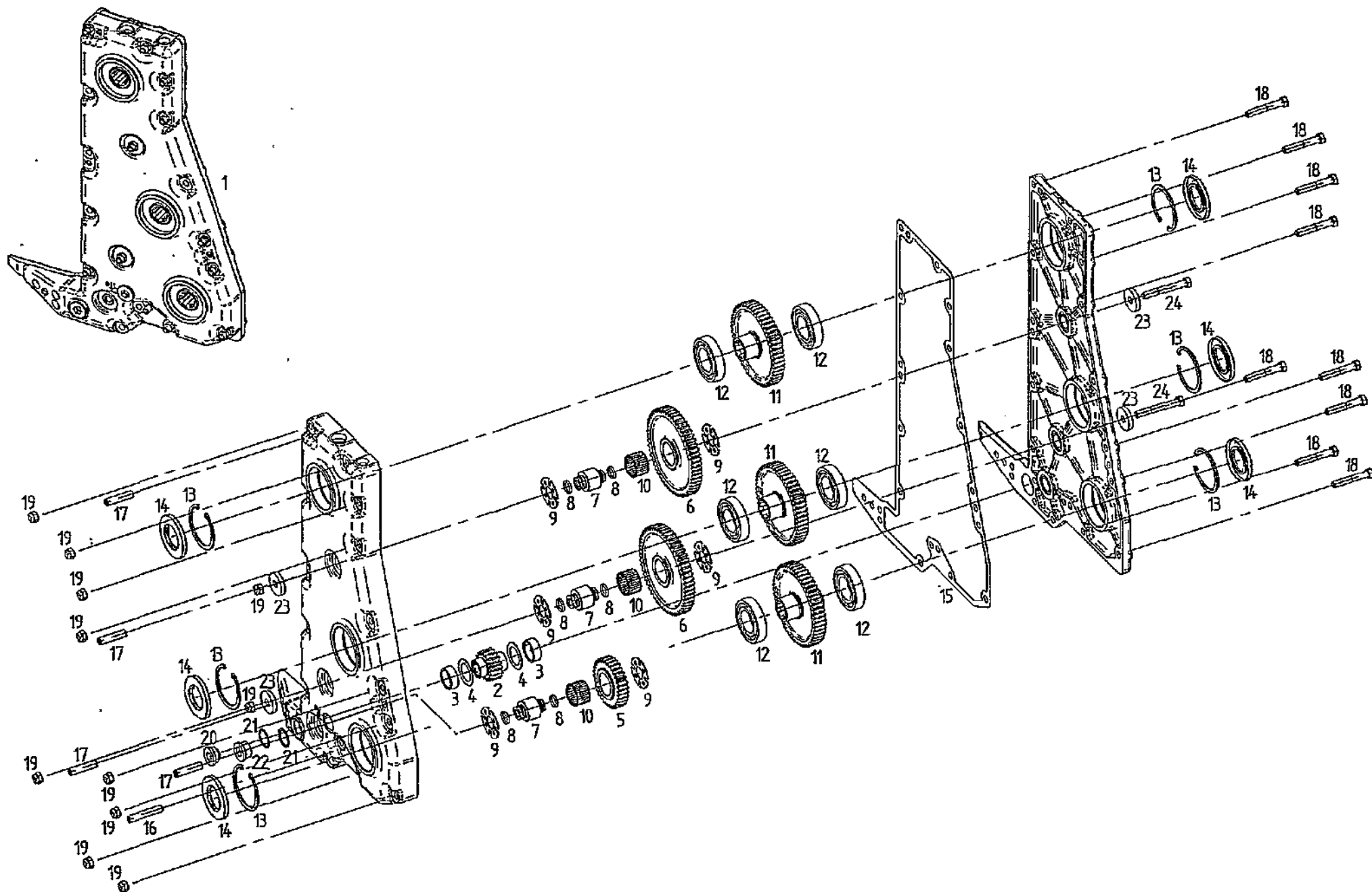
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

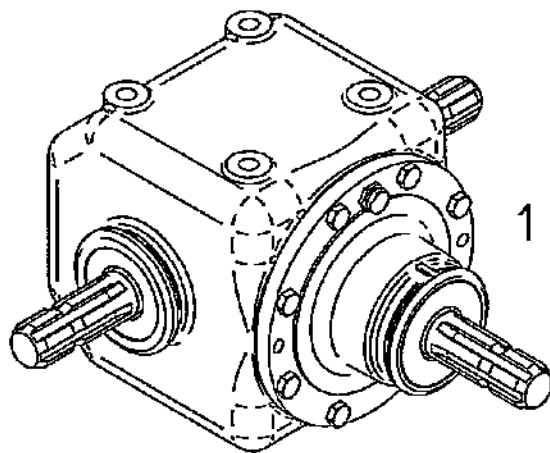
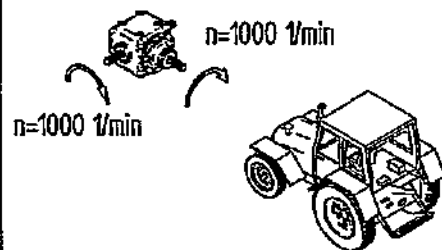
Pos	Nr.	SM310FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133641	s	Querrohr.....	Pipe.....	Tube
2	133639	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
3	133642	s	Winkel.....	Angle.....	Angle
4	133643	s	Halter.....	Support.....	Support
5	105483	s	6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	124279	s	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	128012	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
10	126691	s	Verschlußstopfen GPN350-I37.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
11	426306	s	Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
12	132435	s	Rändelschraube. M10x30-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
13	126287	s	6kt-Mutter M10-10 -A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	130681	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
15	105421	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	130244	s	Leuchtenhalter links.....	Lamp holders left.....	Supports de feux gauche
18	130245	s	Leuchtenhalter rechts.....	Lamp holders right.....	Supports de feux droit
19	127222	s	6kt-Schr.M 8 x60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

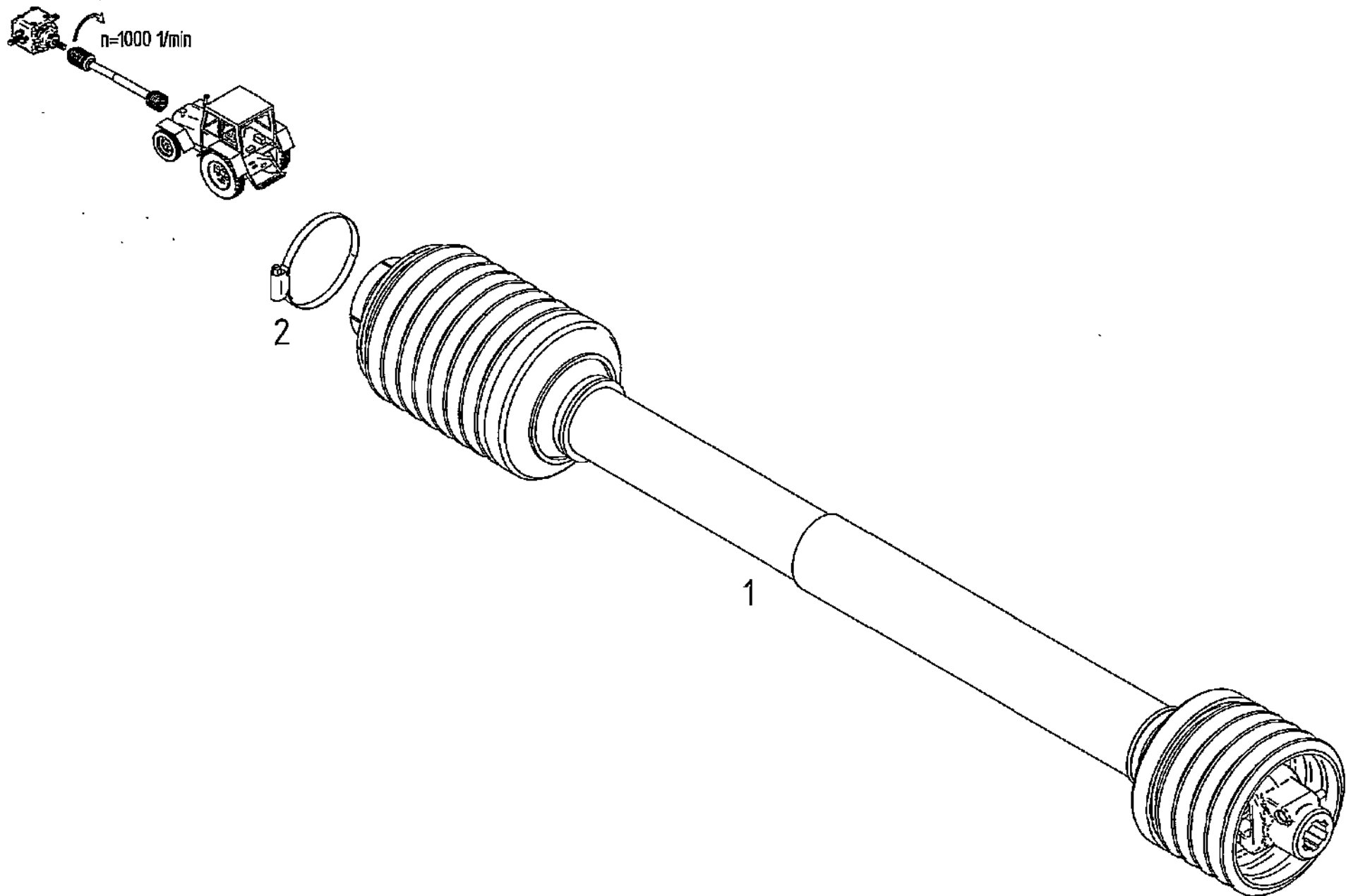
7



Pos	Nr.	SM310FP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
1	133216	o			Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
2	122883	o			Stirnrad Z17/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
3	127369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
4	127202	o			Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
5	133264	o			Stirnrad Z31/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
6	133265	o			Stirnrad Z56/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
7	133266	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
8	127372	o			O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
9	133267	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	128222	o			Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
11	131776	o			Stirnrad Z52/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	126747	o			Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	108385	o			Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
14	127263	o			WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	133215	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	127919	o			Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	128127	o			Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	127407	o			6kt-Schr.M12x75- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132411	o			Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	127366	o			Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
22	128124	o			Verschl.Schr. M30x1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	122886	o			Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
24	116536	o			6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



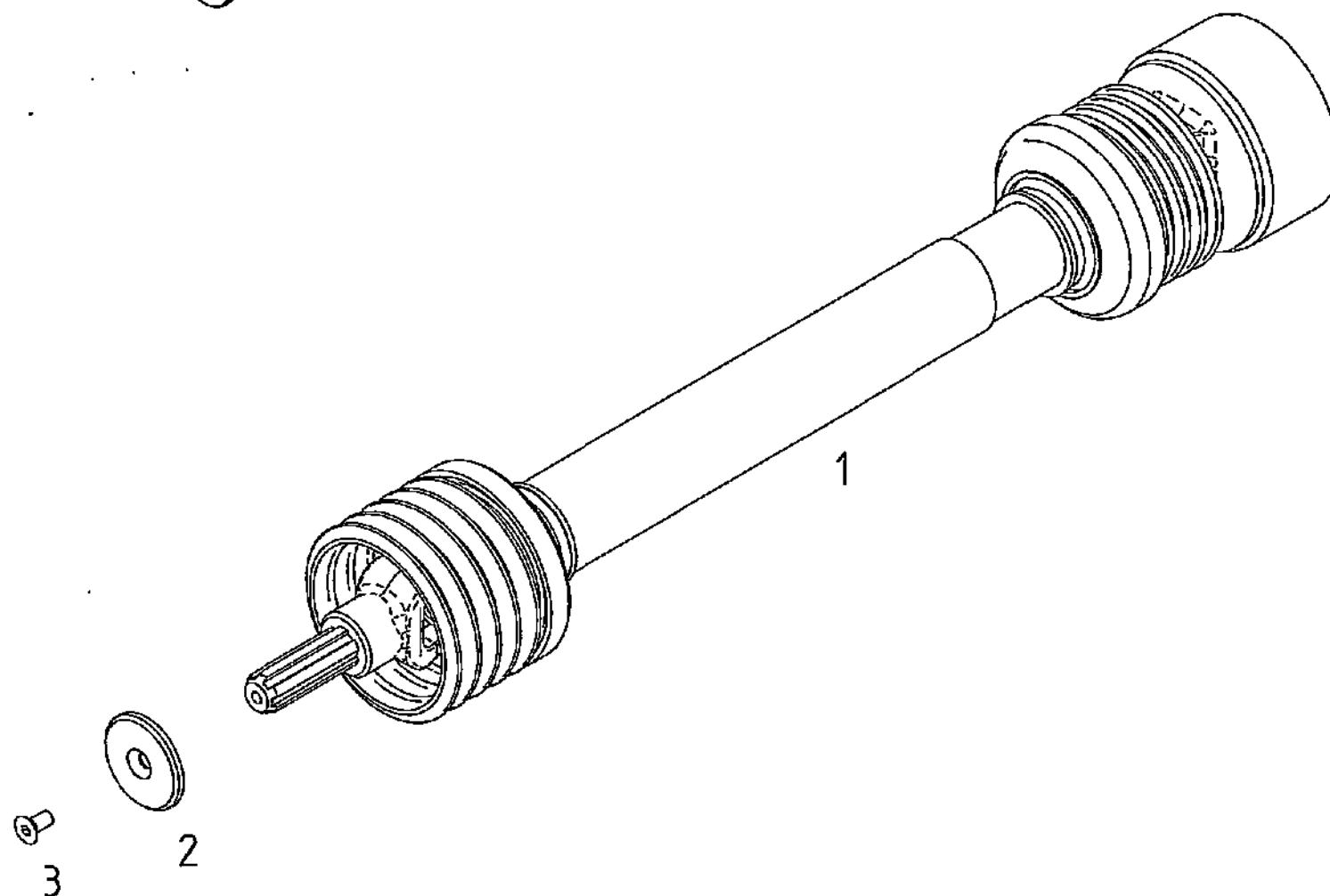
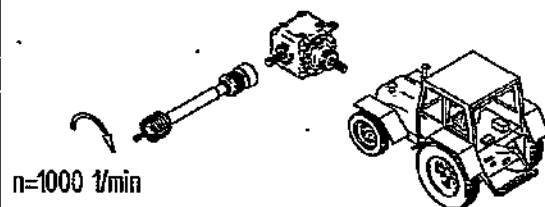
Pos	Nr.	SM310 FP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133190	o			Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
					Getriebe GT 50T-1:1 1 3/8" (6).....	Gearbox.....	Engrenage



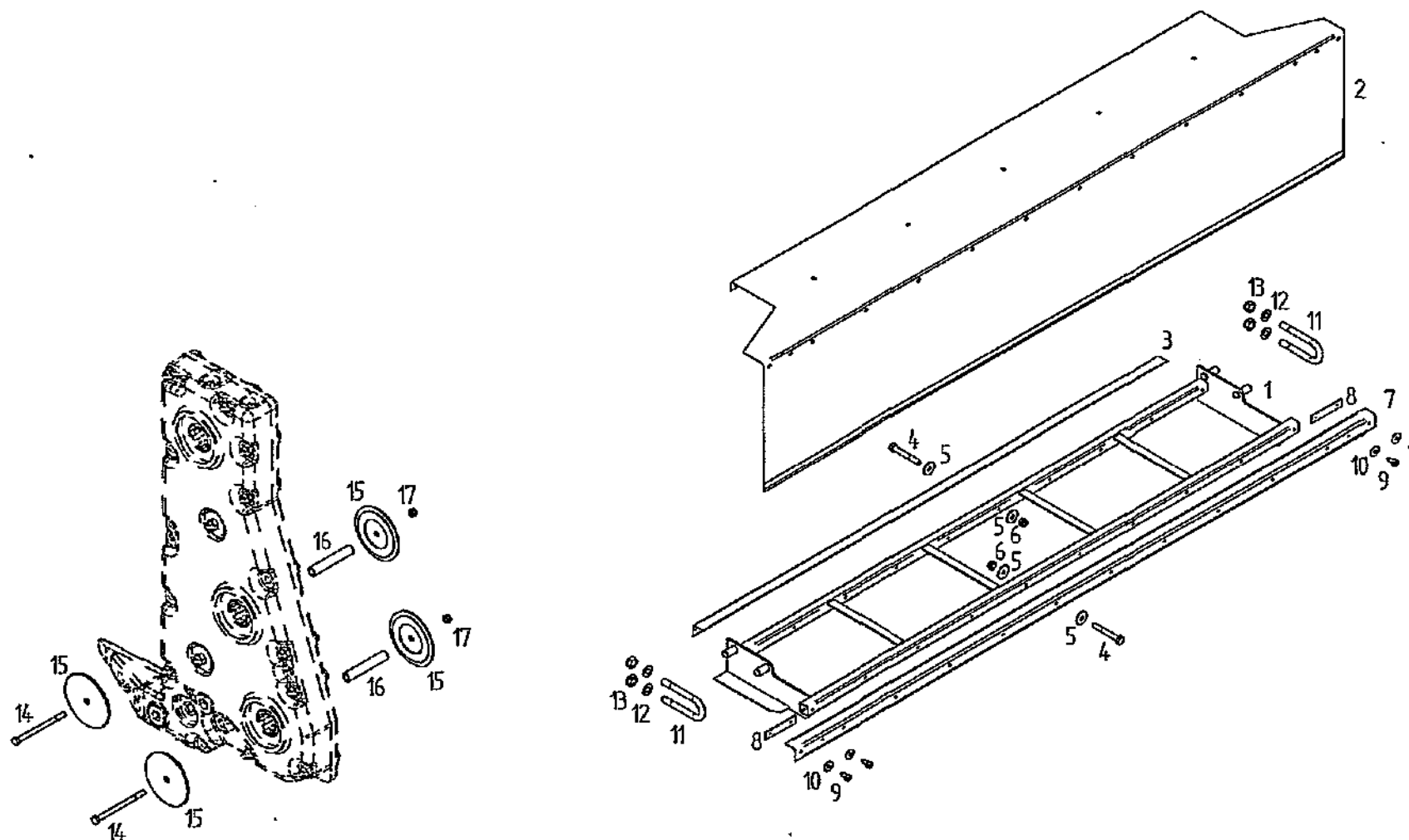
Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos	Nr.	SM310 FP				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Gelenkwelle.....	PTO-Shaft.....	Transmission
1	133434	o				Gelenkwelle.....	PTO-Shaft.....	Transmission
2	118555	o				Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air



Pos	Nr.	SM310 P2			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	133433	o			Gelenkwelle.....	PTO-Shaft.....	Transmission
2	133022	o			Gelenkwelle.....	PTO-Shaft.....	Transmission
3	124980	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
					Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique



Pos	Nr.	SM310 FP			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz ohne Conditioner.....	Guard without conditioner.....	Protecteur sans conditionneur
1	133805	o			Schutz hinten.....	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x			Schutztuch hinten.....	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o			6kt-Schr.M 8x 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
9	128169	o			Bl-Schr.ST 6.3x16-F-A3A DIN7976.....	Screw.....	Tête
10	124512	o			Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	131662	o			Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128019	o			6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	133004	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	133229	o			Rohr.....	Pipe.....	Tube
17	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105186	1,06	118097	1,07	128265	4,50	133325	4,02		
105186	2,15	118555	9,02	128270	4,51	133327	4,03		
105186	3,03	118926	1,14	128278	5,11	133328	4,06		
105186	4,14	121280	3,39	130223	3,33	133329	4,04		
105421	2,26	121735	1,04	130244	6,17	133330	4,09		
105421	3,32	121980	1,37	130245	6,18	133331	4,05		
105421	4,41	122883	7,02	130262	3,38	133332	4,10		
105421	5,10	122886	2,13	130405	2,31	133344	4,07		
105421	6,15	122886	7,23	130405	4,47	133352	4,24		
105421	11,05	123270	1,18	130428	2,42	133355	4,25		
105483	5,16	123272	1,23	130681	6,14	133358	4,26		
105483	6,05	123456	2,02	130694	2,35	133359	4,27		
106903	4,46	123762	2,29	130920	2,06	133361	4,29		
107096	1,11	124279	5,09	130924	2,08	133362	4,30		
107096	4,13	124279	6,08	130952	2,34	133365	5,12		
107452	1,34	124368	1,31	130994	2,44	133372	3,43		
107465	1,21	124453	4,16	131030	2,46	133372	4,48		
107666	4,18	124512	4,45	131117	2,39	133411	3,06		
107735	4,32	124512	11,10	131118	2,40	133433	10,01		
108292	1,22	124513	2,45	131164	11,08	133434	9,01		
108385	7,13	124767	1,35	131490	2,21	133440	3,45		
108441	4,35	124980	1,05	131538	2,23	133492	5,08		
108441	11,13	124980	10,03	131539	2,24	133553	2,37		
108531	3,29	126040	5,13	131662	11,11	133578	4,31		
108531	4,21	126287	2,33	131733	2,28	133590	4,42		
108531	5,04	126287	6,13	131776	7,11	133591	4,39		
108531	6,07	126293	2,43	131808	2,36	133600	4,36		
108531	6,16	126691	6,10	132023	3,34	133639	6,02		
108531	11,06	126747	7,12	132023	4,38	133641	6,01		
108531	11,17	127202	7,04	132345	3,31	133642	6,03		
108589	1,12	127222	6,19	132411	2,18	133643	6,04		
108589	3,04	127222	11,04	132411	7,20	133645	4,28		
108589	4,15	127263	7,14	132434	2,32	133646	4,08		
108589	7,19	127366	2,19	132435	6,12	133647	5,05		
108671	1,32	127366	7,21	132477	5,06	133672	1,01		
109171	1,20	127369	7,03	132532	11,02	133679	5,17		
111895	5,20	127372	7,08	132533	11,03	133680	5,18		
115916	5,19	127407	7,18	132534	11,07	133805	11,01		
115970	4,52	127551	2,22	132855	2,03	140016	1,30		
115972	3,28	127564	2,16	132856	2,07	140262	5,14		
115972	4,20	127592	2,27	132932	2,47	140330	1,19		
115972	5,03	127608	1,13	132936	3,26	140446	1,36		
115972	6,06	127632	4,11	132952	5,01	140694	1,29		
115973	11,12	127633	2,12	132968	3,30	426053	2,41		
115983	4,34	127656	2,14	133004	11,15	426252	2,04		
116224	4,17	127759	2,11	133022	10,02	426253	2,05		
116530	3,05	127919	7,16	133169	2,17	426306	6,11		
116531	4,12	128012	6,09	133190	8,01	426786	2,01		
116536	3,02	128019	11,14	133215	7,15				
116536	7,24	128124	2,20	133216	7,01				
116614	2,25	128124	7,22	133229	11,16				
116614	3,27	128127	7,17	133233	3,01				
116614	4,40	128128	2,09	133258	1,09				
116614	5,02	128129	2,10	133264	7,05				
116615	3,44	128169	11,09	133265	7,06				
116615	4,23	128222	7,10	133266	7,07				
116621	4,33	128231	4,43	133267	7,09				
116629	1,10	128234	4,44	133284	1,90				
116686	1,03	128250	5,15	133318	4,22				
117726	1,02	128264	4,49	133323	4,01				



Das **FELLA** Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Technische Änderungen vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Sous reserves de modifications techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Subject to technical modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilvoersnijders

Technische veranderingen voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

E-Mail: Service@fella-werke.de
E-Mail: ET@fella-werke.de

www.fella-werke.de